

Monográfico

Movilidad, internacionalización y espacios de la música

Artiagrama

Nº 36, 2021. Zaragoza

ISSN: 0213-1498



Artigrama

Artígrama. n.º 36, 2021. Zaragoza (España). ISSN: 0213-1498
www.unizar.es/artígrama, ISSN: 2444-3751

Datos catalográficos recomendados por el Servicio de Bibliotecas de la Universidad de Zaragoza:

Artígrama : revista del Departamento de Historia del Arte de la Universidad de Zaragoza.- N. 1 (1984)-
.-Zaragoza : Universidad de Zaragoza, Departamento de Historia del Arte, 1984.-V. : il. ; 24 cm
Anual.-ISSN 0213-1498
1. Arte – Historia – Publicaciones periódicas.
I. Universidad de Zaragoza. Departamento de Historia del Arte

Artígrama es una revista científica de periodicidad anual, fundada en 1984 y editada por el Departamento de Historia del Arte de la Universidad de Zaragoza. Está dedicada a la difusión de la investigación científica sobre Historia del Arte, Historia del Cine y Musicología.

Índices de calidad relativa de la revista: IN-RECH, Índice H de las revistas científicas españolas, Revista de Clase A (Area 08-Riviste Scientifiche, publicado el 31 octubre 2017) [Agenzia Nazionale di Valutazione del sistema Universitario e della Ricerca, ANVUR, para la Abilitazione Scientifica Nazionale (ASN)]. **Criterios de calidad editorial de la revista:** DIALNET, LATINDEX, MIAR, RESH, ERIHPlus, CARHUS PLUS.

Comité de redacción: **Director:** Javier Ibáñez Fernández (Catedrático. Dep. Hª del Arte. UZ); **Vocales:** Luisa Elena Alcalá Donegani (Profesora Titular. Dep. Hª y Tª del Arte. Universidad Autónoma de Madrid), Esther Almarcha Núñez-Herrador (Profesora Titular. Dep. Hª del Arte. Universidad de Castilla-La Mancha), María Isabel Álvaro Zamora (Catedrática. Dep. Hª del Arte. UZ), Elena Barlés Báguena (Profesora Titular. Dep. Hª del Arte. UZ), Juan José Carreras López (Profesor Titular. Dep. Hª del Arte. UZ), María Pilar García Cuetos (Catedrática. Dep. Hª del Arte. Universidad de Oviedo), Mercedes Gómez-Ferrer Lozano (Catedrática. Dep. Hª del Arte. Universitat de València), Fernando Gutiérrez Baños (Catedrático. Dep. Hª del Arte. Universidad de Valladolid), María del Carmen Lacarra Ducau (Catedrática. Dep. Hª del Arte. UZ), Concepción Lomba Serrano (Catedrática. Dep. Hª del Arte. UZ), Amparo Martínez Herranz (Profesora Titular. Dep. Hª del Arte. UZ), José Luis Pano Gracia (Catedrático. Dep. Hª del Arte. UZ), Pablo Rodríguez Fernández (Profesor Contratado Doctor. Universidad de La Rioja), María Josefa Tarifa Castilla (Profesora Titular. Dep. Hª del Arte. UZ), Isabel Yeste Navarro (Profesora Titular. Dep. Hª del Arte. UZ); **Secretaria:** Mónica Vázquez Astorga (Profesora Titular. Dep. Hª del Arte. UZ).

Comité científico: Begoña Arrúe Ugarte (Universidad de La Rioja), Shoji Bando (Universidad de Estudios Extranjeros de Kyoto), Catalina Cantarellas Camps (Universidad de las Islas Baleares), María Concepción García Gainza (Universidad de Navarra), Jean Guillaume (Universidad de la Sorbona, París), Krista de Jonge (Universidad Católica de Leuven-KDJ), José Máximo Leza Cruz (Universidad de Salamanca), Alfredo J. Morales Martínez (Universidad de Sevilla), Pedro Navascués Palacio (Escuela Técnica Superior de Arquitectura, Madrid), Marco Rosario Nobile (Universidad de Palermo), Agustín Sánchez Vidal (Universidad de Zaragoza).

Edición: María Josefa Tarifa Castilla (Profesora Titular. Dep. Hª del Arte. UZ).

Evaluadores Artígrama 36: Ana Abad Carles (Universidad Católica de Murcia), José María Alagón Laste (UZ), V. David Almazán Tomás (UZ), José Javier Azanza López (Universidad de Navarra), Moisés Bazán de Huerta (Universidad de Extremadura), Beatriz Blasco Esquivias (Universidad Complutense de Madrid), María Dolores Campos Sánchez-Bordona (Universidad de León), Teresa Cascudo García-Villaraco (Universidad de La Rioja), Inmaculada Cerrillo Rubio (Escuela Superior de Diseño de La Rioja), Rafael Cornudella (Universitat Autònoma de Barcelona), Sergi Doménech García (Universitat de València), Francisco Javier Domínguez Burrieza (Universidad de Valladolid), Reyes Escalera Pérez (Universidad de Málaga), Montserrat Fornells Angelats (Museo de San Telmo, San Sebastián), José Gómez Frechina, Francisco Javier Lázaro Sebastián (UZ), Ane Lekuona Mariscal (Universidad del País Vasco), Rafael Marín Sánchez (Universitat Politècnica de València), Pilar Mogollón Cano-Cortés (Universidad de Extremadura), Alfredo J. Morales Martínez (Universidad de Sevilla), Pilar Muñoz López (Universidad Autónoma de Madrid), Carme Narváez Cases (Universitat de Barcelona), Alina Navas Hermsilla (Universidad Complutense de Madrid), María Pilar Poblador Muga (UZ), Wifredo Rincón García (CSIC), Iñigo Sarriguarte Gómez (Universidad del País Vasco), María Isabel Sepúlveda Sauras (Real Academia de Nobles y Bellas Artes de San Luis de Zaragoza), Luis Vives-Ferrándiz Sánchez (Universitat de València), Arturo Zaragoza Catalán (Real Academia de Bellas Artes de San Carlos de Valencia).

Redacción e intercambios: Departamento de Historia del Arte. Facultad de Filosofía y Letras,
Universidad de Zaragoza
C/ Pedro Cerbuna, 12 - 50009 Zaragoza (España)
Tel.: 00-34-976761000 (extensión 3814)
e-mail: artígrama@gmail.com

Edición: Departamento de Historia del Arte (Universidad de Zaragoza).

Edición subvencionada por: Vicerrectorado de Política Científica de la Universidad de Zaragoza. Con la colaboración de Cátedra Gonzalo Borrás, Grupo de Investigación Consolidado *Vestigium*, e Instituto Universitario de Investigación en Patrimonio y Humanidades (IPH) de la Universidad de Zaragoza.

ISSN: 0213-1498

Depósito legal: Z-2.330-87

Impresión: COMETA, S.A., Ctra. Castellón, Km. 3,400 – 50013 Zaragoza (España)

Cubierta (portada): Marta García Ramo, *Tránsito* (2022). Óleo sobre lienzo (46 x 36 x 2 cm).

La revista ARTÍGRAMA no se identifica con las opiniones o juicios que los autores puedan exponer en sus artículos en uso de la libertad de expresión y no asumirá el pago de ningún derecho de reproducción por las imágenes que los ilustren, de las que son únicos responsables los autores.

Revista del Departamento de Historia del Arte
de la Universidad de Zaragoza

SUMARIO

	<i>Págs.</i>
Presentación.....	9
1. Monográfico: <i>Movilidad, internacionalización y espacios de la música</i>	17
Presentación: Movilidad, internacionalización y espacios de la música, por JUAN JOSÉ CARRERAS y MARTA CÁCERES-PIÑUEL	19
Circulating sound in the city: The procession in the context of Historical Sound Studies, por TESS KNIGHTON.....	29
La política entre los fastos: reflexiones sobre una visita de la duquesa de Bracciano a Nápoles en 1686, por JOSÉ MARÍA DOMÍNGUEZ y ANNE-MADELEINE GOULET.....	41
Cuando un violoncello no es un violoncello: convenciones, escritu- ras e instrumentos en la música escénica madrileña (1697-1714), por JOSEBA BERROCAL.....	63
Renewed Orientations for the History of Transnational Music Mo- bility in the Age of Enlightenment, por MÉLANIE TRAVERSIER....	87
Los jesuitas expulsos y la música: un episodio en la historia de las transferencias culturales, por ALBERTO HERNÁNDEZ MATEOS	115
Editores, librerías y compradores: el estudio del mercado musical en España (1770-1808), por MIGUEL ÁNGEL MARÍN	137
<i>Códigos de circulación</i> . La ópera italiana en el circuito teatral de la España del siglo XVIII, por JOSÉ MÁXIMO LEZA.....	159

Reflexiones sobre música y espacio atlántico en el siglo XIX: intercambios ibéricos e iberoamericanos, por LUÍSA CYMBRON	179
La Opéra-Comique en la Zarzuela y la zarzuela como <i>opéra-comique</i> : una temporada de Delphine Ugalde en Madrid (1859), por ENRIQUE MEJÍAS GARCÍA.....	199
Circolazione dell'opera italiana attraverso i teatri non europei del Mediterraneo: Il caso degli italiani al Cairo intorno alla prima dell' <i>Aida</i> del 1871, por DINKO FABRIS.....	223
<i>Dii menores</i> . La reforma ceciliana entre internacionalismo y localismo, por ANDREA BOMBI.....	241
Una práctica moderna y capitalista: escuchar música clásica en los primeros años de la Sociedad de Cuartetos de Madrid (1863-1866), por TERESA CASCUDO GARCÍA-VILLARACO y CAROLINA QUEIPO GUTIÉRREZ.....	263
El <i>Wiener Klangstil</i> a través de oídos españoles. Tomás Bretón y la música en Viena, 1882-1883, por PABLO L. RODRÍGUEZ	281
Hacia una construcción de lo ibérico: Santiago Kastner, musicólogo entre España y Portugal, por SONIA GONZALO DELGADO	297
2. Varia	315
El pilar 23 de la catedral de Tortosa: algunas observaciones y propuestas, por JACOBO VIDAL FRANQUET.....	317
Certezas e incertidumbres en la pintura valenciana del siglo XV. Joan Reixach en Xàtiva, Sarrión y Albal. Jacomart y el convento de la Merced de Valencia, por MERCEDES GÓMEZ-FERRER LOZANO	339
La iglesia del monasterio de Santa Clara de Peñafiel (Valladolid) y el uso de plantas centralizadas a finales del siglo XVII, por JUAN ESCORIAL ESGUEVA y MARÍA JOSÉ ZAPARAÍN YÁÑEZ.....	363
La construcción y dotación de la iglesia parroquial de Valdealgorfa (Teruel) en la primera mitad del Setecientos, por JORGE MARTÍN MARCO.....	387
La construcción de Gijón como ciudad en el recurso publicitario desde el siglo XIX hasta nuestros días, por LAURA MIER VALERÓN.....	423

La demolición de la casa-torre de Sestao, <i>un manifiesto atentado a la estética</i> (1925-1931), por EVA DíEZ PATON	441
Los certámenes de pintura rápida al aire libre en España como eventos artísticos y culturales, por JOSÉ ANTONIO HINOJOS e IvÁN ALBALATE GAUCHÍA.....	459
Las fotografías de Gerardo Sancho sobre la construcción de las torres de la iglesia de San Ildefonso (Santiago el Mayor) de Zaragoza (1970-1980), por PILAR LOP OTÍN.....	479
El cuerpo como eje en el arte de algunas autoras vascas de los años noventa: una propuesta historiográfica, por MAITE LUENGO AGUIRRE	495
3. Patrimonio.....	511
Criterios de intervención en el Patrimonio: La Torre del Reloj en el pueblo viejo de Belchite —Veinte años después de su intervención y de la declaración del Mudéjar de Aragón como Patrimonio Mundial de la Humanidad—, por JAVIER BOROBIO SANCHIZ.....	513
La Colegiata de Santa María de Calatayud. Un proceso de restauración, por J. FERNANDO ALEGRE ARBUÉS.....	537
Los cinco epitafios de Cerbuna, por FRANCISCO BELTRÁN LLORIS..	563
Los edificios de la antigua Casa Tutelar del Buen Pastor y el convento de Santa María de Jerusalén en Zaragoza, un patrimonio de obligada conservación con futuro incierto, por MÓNICA VÁZQUEZ ASTORGA	583
El convento de Dominicas de Santa Inés de Zaragoza. Arquitectura actual y Patrimonio, por ISABEL YESTE NAVARRO	607
El archivo del diseñador gráfico José Luis López Velilla, por MIGUEL ÁNGEL DEL PRADO MARTÍNEZ	615
4. Tesis doctorales.....	627
5. Crítica bibliográfica	651
<i>Normas para la presentación de originales</i>	<i>667</i>



Presentación

Presentación

Con la sensación de quien llega a meta, pues quien escribe estas líneas se presentó —y fue elegido por sus compañeros del Departamento de Historia del Arte de la Universidad de Zaragoza— para pilotar *Artigrama* por cuatro años, o lo que es lo mismo, por cuatro números; enormemente agradecido por la confianza, el apoyo y el aliento recibidos; reconfortado porque se ha tratado de un esfuerzo colectivo, realizado por un equipo de trabajo comprometido, implicado y perfectamente sincronizado, cuyo esfuerzo y dedicación han permitido sacar adelante la revista en circunstancias especialmente complejas, pero, sobre todo, con la satisfacción del deber cumplido, presentamos este nuevo volumen (nº 36, 2021), que, como en entregas anteriores, cuenta con cinco secciones diferentes: el *Monográfico*; la *Varia*; el bloque dedicado al *Patrimonio*; el destinado a recoger los resúmenes de las *Tesis doctorales* defendidas en nuestro Departamento a lo largo del último curso académico, y finalmente, el consagrado a *Crítica bibliográfica*.

Veinticinco años después de que el *Monográfico* de *Artigrama* (nº 12, 1996-1997) se dedicara al estudio de “La circulación de música y músicos en la Europa mediterránea (ss. XVI-XVIII)”, el de este número vuelve a focalizar su atención sobre las nociones de movilidad, internacionalización y espacio en el campo musical de la Edad Moderna y Contemporánea, y lo hace bajo la atenta coordinación de Juan José Carreras, Profesor Titular del Departamento de Historia del Arte de la Universidad de Zaragoza, que repite, y María Cáceres-Piñuel, Investigadora María Zambrano adscrita a la Universidad Autónoma de Barcelona, e investigadora asociada de la Universität Bern (Suiza), que se estrena en estas lides. Su presentación, a la que remitimos, permite contextualizar las catorce sugerentes contribuciones invitadas que contiene la sección, que han sido preparadas por investigadores de reconocido prestigio en sus respectivos campos de estudio: Tess Knighton (ICREA-Universitat Autònoma de Barcelona), José María Domínguez (Universidad Complutense de Madrid), Anne-Madeleine Goulet (Centre d'études supérieures de la Renaissance), Joseba Berrocal (Conservatorio Superior de Castilla y León), Mélanie Traversier (Université de Lille), Alberto Hernández Mateos (Universidad de Salamanca), Miguel Ángel Marín (Universidad del País Vasco), José Máximo Leza (Universidad de Salamanca), Luísa Cymbron (Universidade Nova de Lisboa), Enrique Mejías García (Centro de Documentación y

Archivo de la Sociedad General de Autores y Editores), Dinko Fabris (Università della Basilicata / University of Leiden), Andrea Bombi (Universitat de València), Teresa Cascudo García-Villaraco (Universidad de La Rioja), Carolina Queipo Gutiérrez (Conservatorio Superior de Música de Navarra), Pablo L. Rodríguez (Universidad de La Rioja), y Sonia Gonzalo Delgado (Fundación Juan March). Vaya para todos ellos nuestro más sincero agradecimiento por haber aceptado participar en este nuevo *Monográfico* de música, al que le auguramos, cuanto menos, el mismo impacto y repercusión del anterior.

A esta primera sección le sigue la *Varia*, que, después de unos años complicados, por razones perfectamente comprensibles, parece recobrar su pulso, y vuelve a reunir tantos trabajos, e incluso más, que antes de la pandemia. En efecto, cuenta con nueve investigaciones, originales e inéditas, sobre temas muy diversos, que abarcan de la Edad Media, hasta la Edad Contemporánea. La sección arranca con el artículo de Jacobo Vidal Franquet, de la Universitat de Barcelona, en el que, atendiendo a nuevas referencias documentales, y al diferente formato que presentan los pilares del primer tramo del módulo de planta basilical de la catedral de Tortosa (Tarragona), se plantea una relectura del complejo proceso constructivo de este cuerpo, en el que se reconoce un cambio de proyecto, que se vincula con Pere Compte y Antoni Queralt, y se fecha a finales del siglo XV. Le sigue el trabajo preparado por Mercedes Gómez-Ferrer Lozano, de la Universitat de València, en el que se dan a conocer nuevos documentos, rigurosamente inéditos, sobre la actividad profesional de los máximos representantes de la pintura gótica flamenca en Valencia, Joan Reixach y Jacomart; algunos de ellos relacionados con encargos en tierras aragonesas, como el banco y el tabernáculo realizados para la iglesia parroquial de San Pedro de Sarrión (Teruel), por los que Reixach cobró parte de la cantidad acordada a mediados del mes de octubre de 1469.

La Edad Moderna está representada por otros dos trabajos, en este caso, de arquitectura. En el primero de ellos, firmado por Juan Escorial Esgueva, de la Universidad de Salamanca, y María José Zaparaín Yáñez, de la Universidad de Burgos, se analiza el empleo y la difusión del modelo de iglesia de planta centralizada en el Valle del Duero a lo largo del siglo XVII; mientras que en el segundo, realizado por Jorge Martín Marco, de la Universidad de Zaragoza, se precisa la historia constructiva de un importante monumento bajoaragonés, la iglesia parroquial de Valdealgorfa (Teruel), iniciada al filo de 1700, y se presentan nuevos datos, de incuestionable interés, sobre el proceso de dotación y decoración de su capilla mayor.

Por su parte, los trabajos dedicados a la Contemporaneidad comienzan con el preparado por Laura Mier Valerón, de la Universidad Internacional de La Rioja, que se centra en la imagen de Gijón proyectada a través de los medios empleados para publicitar la ciudad como destino turístico y vacacional desde finales del siglo XIX hasta nuestros días. Le sigue el artículo de Eva Díez Paton sobre la terrible suerte corrida por la casa-torre de Sestao (Vizcaya); un monumento que quedó “varado” y llegó a “estorbar” en el corazón de la nueva ciudad surgida al calor del vertiginoso proceso de industrialización de la margen izquierda de la ría del Nervión, y que, al no recibir la conveniente resignificación simbólica que podría haberle conferido unos valores identitarios, terminó desapareciendo en 1931.

La *Varia* continúa con el artículo de José Antonio Hinojos e Iván Albalade Gauchía, de la Universidad Miguel Hernández de Elche (Alicante), en el que se analizan los certámenes de pintura rápida al aire libre en España como eventos artísticos y culturales, al que le sigue el trabajo de Pilar Lop Otín, doctora en Historia del Arte por nuestra Universidad, en el que se presentan las imágenes tomadas por Gerardo Sancho a lo largo del proceso constructivo de las torres de la iglesia de San Ildefonso (Santiago el Mayor) de Zaragoza como medio para documentar la intervención operada en el edificio bajo la dirección de Fernando Chueca Goitia entre 1970 y 1980, poniendo de manifiesto el incuestionable valor de la fotografía en el estudio de nuestro patrimonio y de la restauración monumental. Finalmente, la sección concluye con el estudio de Maite Luengo Aguirre, de la Universidad del País Vasco, en el que se aborda la centralidad concedida al cuerpo por aquellas creadoras vascas que lo situaron en el eje de su producción artística a lo largo de los años noventa del siglo pasado.

La tercera de las secciones, la dedicada al *Patrimonio*, demuestra gozar de una vitalidad extraordinaria. En ella se reúnen seis trabajos redactados con espíritus completamente diferentes. Los dos primeros están realizados desde el campo de la restauración arquitectónica. El firmado por Javier Borobio Sanchiz ofrece una interesante reflexión sobre los criterios de intervención en el patrimonio a partir de lo sucedido con la Torre del Reloj del pueblo viejo de Belchite (Zaragoza) a comienzos de este siglo. En ese momento, el lamentable estado de conservación de lo que quedaba de la estructura obligó a intervenir con carácter de urgencia para evitar su ruina definitiva, e inmediatamente después, se afrontó su restauración para abrirla al público y otorgarle el uso que pudiera garantizar su supervivencia. No obstante, el vandalismo y la falta de mantenimiento terminaron obligando a cerrar el monumento, lo que

habría de condenarlo, paradójicamente, al deterioro continuo que había querido evitarse, y que, lamentablemente, avanza inexorable.

Por su parte, el trabajo de J. Fernando Alegre Arbués nos ofrece la visión directa, sin intermediarios, del largo y complicado proceso de restauración que ha tenido ocasión de dirigir en la colegiata de Santa María de Calatayud (Zaragoza) a lo largo de estos once últimos años; una intervención llevada a cabo desde un riguroso espíritu metodológico de vocación interdisciplinar que ha conseguido salvar el edificio desde el punto de vista estructural, pero que, además, atendiendo a otras cuestiones mucho más sutiles, pero no por ello menos importantes, también ha permitido alcanzar otros logros, como la recuperación de los colores originales de los interiores; la consecución del sistema de iluminación natural que quiso otorgársele al edificio en el momento de su diseño y construcción; la des-restauración de algunos espacios, como la capilla del Santo Cristo, o la recuperación de valiosos elementos felizmente encontrados en el curso de las obras. Es el caso del sepulcro de Pedro Cerbuna (1538-1597), personaje clave en la historia de nuestra Universidad, de cuyo hallazgo ya se dio cuenta en estas mismas páginas, y de cuyo epitafio, completamente recuperado, se ofrece ahora el completo estudio realizado por Francisco Beltrán Lloris, catedrático de Historia Antigua de esta casa, y especialista en epigrafía latina.

La sección continúa con los artículos preparados por Mónica Vázquez Astorga e Isabel Yeste Navarro, compañeras de Departamento, que apelan a nuestra sensibilidad, y tratan de alertarnos ante la eventual desaparición de algunos exponentes de la mejor arquitectura contemporánea conservada —por el momento— en Zaragoza, la antigua Casa Tutelar del Buen Pastor y el convento de Santa María de Jerusalén, por un lado, y el convento de Dominicas de Santa Inés por otro.

Afortunadamente, la sección concluye con un tono radicalmente distinto, el que le otorga la espléndida noticia, redactada por Miguel Ángel del Prado Martínez, del Archivo Municipal de Zaragoza, en la que se da cuenta de la reciente catalogación —y consiguiente puesta a disposición de los investigadores— del valioso fondo gráfico de José Luis López Velilla, que fue donado al Ayuntamiento de la ciudad por los herederos del artista tras su fallecimiento, acaecido en 2019.

Tal y como ya se ha adelantado, el número se cierra con la sección que recoge los resúmenes de las *Tesis doctorales* defendidas en nuestro Departamento a lo largo del último curso académico, y la dedicada a *Crítica bibliográfica*, en la que se recogen las reseñas de un buen número de novedades editoriales relacionadas con diferentes temas y aspectos de nuestra disciplina.

Finalmente, no querríamos concluir estas líneas sin expresar nuestro más sincero agradecimiento a todas aquellas personas que nos han acompañado a lo largo de esta singladura, haciendo posible la aparición, año tras año, de estos últimos cuatro números de *Artigrama*.

En primer lugar, querríamos mostrar nuestro reconocimiento a los autores, tanto a los invitados a participar en los sucesivos *Monográficos*, como a todos aquellos que presentan sus trabajos para su posible publicación en el resto de secciones, que aceptan someterse a los filtros y a los sistemas de evaluación establecidos para garantizar la calidad de la revista. De igual manera, deseamos expresar nuestra gratitud a los miembros del Comité de redacción, que han entendido la gestión de *Artigrama* como una labor colegiada; a quienes conforman el Comité científico, que han atendido nuestra llamada siempre que se ha requerido su juicio, su valoración o su ayuda, y naturalmente, a los evaluadores externos, que permiten que la revista cumpla con los estándares de calidad que se le exigen.

Entrando en el terreno de lo estrictamente personal, quisiera reconocer la enorme deuda contraída con María Isabel Álvaro Zamora, a quien debemos la concepción de *Artigrama* como un proyecto de interés colectivo, de Departamento, que querríamos poder trasladar a quien nos tome el relevo en su dirección; con Mónica Vázquez Astorga, que ha desempeñado con pulcritud y diligencia las labores de secretaria de la revista; con María Josefa Tarifa Castilla, que ha asumido con entrega y dedicación las arduas labores de edición, y finalmente, con Lourdes Lalana Palacio, responsable de la imprenta Cometa, que se desvive para que cada número pueda ver la luz en las condiciones más dignas posibles.

La aparición de este número ha contado con el apoyo del Vicerrectorado de Política Científica de la Universidad de Zaragoza; la Cátedra Gonzalo Borrás para la investigación del Patrimonio Cultural aragonés, financiada por el Gobierno de Aragón y nuestra propia Universidad; el Grupo de Investigación Consolidado *Vestigium*; el Instituto Universitario de Investigación en Patrimonio y Humanidades (IPH) de la Universidad de Zaragoza, y el Departamento de Historia del Arte de esta misma institución académica, a los que queremos mostrar nuestra gratitud por su compromiso con la investigación en Historia del Arte, Historia del Cine y Musicología, con el estudio del Patrimonio, y en definitiva, con *Artigrama*; cuya supervivencia como revista de investigación universitaria —con todo lo que eso implica— depende de que continúen concediéndole, cuanto menos, el mismo apoyo que le han venido brindando hasta ahora.

Por último, querríamos agradecer a Martta García Ramo que aceptara la invitación cursada desde *Artigrama* y realizase para nosotros “Tránsito”,

la obra que sirve de portada a este último número, que nos parece especialmente apropiada para abrir un volumen en el que, entre otros muchos conceptos, se manejan los de movilidad y espacio en las artes, pero que todavía nos parece más oportuna aún, si se tiene en cuenta que, después de dos años muy difíciles, llenos de restricciones, volvemos a recobrar la plena libertad de movimientos, y a vislumbrar —y a celebrar— la vida, precisamente, como un tránsito.

JAVIER IBÁÑEZ FERNÁNDEZ
Director de Artigrama